

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1997-1998 (*)

7 JANUARI 1998

WETSVOORSTEL

**betreffende het kosteloos of
gedeeltelijk kosteloos optreden
van advocaten**

AMENDEMENTEN

N° 1 VAN DE HEREN REYNDERS EN DUQUESNE

Art. 3

**In het voorgestelde artikel 455bis, § 1 vervan-
gen door wat volgt :**

« § 1. Elke aanvrager van wie het netto-inkomen lager ligt dan het bedrag als bepaald bij artikel 1409, § 1, derde lid, van dit Wetboek, heeft recht op volledige rechtshulp.

Dat bedrag wordt verhoogd met 10 % per persoon ten laste, met een maximum van 40 %.

Elke aanvrager die een bestaansminimum ontvangt of bijstand ten laste van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn geniet, heeft recht op volledige rechtshulp. ».

Zie :

- 549 - 95 / 96 :

— N° 1 : Wetsvoorstel.

(*) Vierde zitting van de 49° zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1997-1998 (*)

7 JANVIER 1998

PROPOSITION DE LOI

**relative à l'intervention gratuite
ou partiellement gratuite
des avocats**

AMENDEMENTS

N° 1 DE MM. REYNDERS ET DUQUESNE

Art. 3

**Remplacer l'article 455bis, § 1^{er}, proposé par
ce qui suit :**

« § 1^{er}. Tout demandeur dont les revenus mensuels nets ne dépassent pas le montant fixé par l'article 1409, § 1^{er}, alinéa 3, du présent Code a droit à l'aide légale totale.

Ce montant est majoré de 10 % par personne à charge, avec un maximum de 40 %.

Tout demandeur bénéficiant du minimex ou de l'aide sociale à charge d'un centre public d'aide sociale a droit à l'aide légale totale. ».

Voir :

- 549 - 95 / 96 :

— N° 1 : Proposition de loi.

(*) Quatrième session de la 49° législature.

VERANTWOORDING

Dit amendement heeft een dubbele doelstelling :

— een vereenvoudiging en verduidelijking van de tekst van het voorgestelde artikel 3, § 1, eerste lid, van het wetsvoorstel (er moet onder andere worden gepreciseerd dat een en ander betrekking heeft op het netto-maandinkomen);

— de afschaffing van de mogelijkheid om het inkomen als ontoereikend te beschouwen indien het als gevolg van een schuldenlast lager ligt dan bovenvermeld bedrag.

Ter zake is het immers aangewezen zich te beperken tot de verwijzing naar objectieve criteria. De oplossing die de indieners van het wetsvoorstel aanreiken roept namelijk een aantal vragen op. Wanneer is er sprake van een schuldenlast ? Zal rekening worden gehouden met de schuldenlast die het gevolg is van een « foute overconsumptie » van de aanvrager ? Wie zal bepalen of er al dan niet sprake is van een schuldenlast ?

N^o 2 VAN DE HEREN REYNDERS EN DUQUESNE

Art. 3

In het voorgestelde artikel 455bis, § 2 vervangen door wat volgt :

« § 2. *Elke aanvrager met een netto-maandinkomen dat hoger ligt dan het bedrag bepaald bij artikel 1409, § 1, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, maar lager dan het bedrag bepaald bij artikel 1409, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, kan om de verlening van gedeeltelijke rechtshulp verzoeken.*

Dat bedrag wordt verhoogd met 10 % per persoon ten laste, met een maximum van 40 %.

Het bureau beslist over het verzoek als bedoeld in het eerste lid, waarbij het rekening houdt met de situatie waarin de aanvrager zich bevindt. Wanneer het bureau gedeeltelijke rechtshulp verleent, bepaalt het op grond van een reglement van de Nationale Orde van advocaten, rekening houdend met de situatie van de aanvrager, het gedeelte van de honoraria en kosten van de advocaat dat door de aanvrager moet worden gedragen. Het bureau bepaalt de wijze van betaling. ».

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt er eveneens toe het bepaalde in de voorgestelde paragraaf 2, eerste lid, te vereenvoudigen en te verduidelijken.

Voorts strekt het tot afschaffing van het automatisch recht op gedeeltelijke rechtshulp voor personen met een inkomen dat tussen 30 000 en 40 000 frank schommelt. Met name op grond van de budgettaire vereisten lijkt het ons aangewezen te voorzien in een facultatieve gedeeltelijke rechtshulp die kan worden verleend door het bureau van consultatie en verdediging, dat rekening moet houden met de situatie van de aanvrager.

JUSTIFICATION

L'amendement proposé poursuit un double objectif :

— une simplification et une clarification du texte du premier alinéa du § 1^{er}, tel que proposé par l'article 3 de la proposition de loi (il convient, entre autres, de préciser que l'on vise les revenus mensuels nets);

— la suppression de la possibilité de considérer les revenus comme étant insuffisants lorsqu'ils sont inférieurs au montant précité en raison d'une situation de surendettement.

En effet, il convient de se limiter, en cette matière, à la référence à des critères objectifs. La solution préconisée par les auteurs de la proposition de loi appelle en effet les questions suivantes : Qu'est-ce qu'une situation de surendettement ? Va-t-on prendre en considération le surendettement qui résulte d'une « surconsommation fautive » de la part du demandeur ? Qui va juger de l'existence ou non de la situation de surendettement ?

N^o 2 DE MM. REYNDERS ET DUQUESNE

Art. 3

Remplacer l'article 455bis, § 2, proposé par ce qui suit :

« § 2. *Tout demandeur dont les revenus mensuels nets sont supérieurs au montant fixé par l'article 1409, § 1^{er}, alinéa 3, mais inférieur à celui fixé par l'article 1409, § 1^{er}, est en droit de demander l'octroi d'une aide légale partielle.*

Ce montant est majoré de 10 % par personne à charge, avec un maximum de 40 %.

Le bureau statue sur la demande visée à l'alinéa 1^{er}, en tenant compte de la situation du demandeur. Lorsqu'il accorde l'aide légale partielle, le bureau détermine, sur la base d'un règlement de l'Ordre national des avocats et en tenant compte de la situation du demandeur, la part des honoraires et frais de l'avocat à supporter par le demandeur. Le bureau fixe les modalités de paiement. ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement poursuit également un objectif de simplification et de clarification de l'énoncé de l'alinéa 1^{er} du § 2 proposé.

Par ailleurs, il supprime le droit automatique à l'aide légale partielle pour les personnes dont le revenu se situe entre 30 000 et 40 000 francs. Il nous semble plus acceptable de prévoir, et notamment en raison des impératifs budgétaires, une aide légale partielle facultative, pouvant être octroyée par le bureau de consultation et de défense, qui devra tenir compte de la situation du demandeur.

N^o 3 VAN DE HEREN REYNDERS EN DUQUESNE

Art. 3

In het voorgestelde artikel 455bis, § 3 vervangen door wat volgt :

« § 3. Indien de aanvrager als bedoeld in § 1 beschikt over bestaansmiddelen die hem in staat stellen de honoraria en kosten van de advocaat te betalen, kan hij van volledige rechtshulp worden uitgesloten. In dat geval kan het bureau hem krachtens § 2, tweede lid, gedeeltelijke rechtshulp verlenen.

Voor de toepassing van deze paragraaf wordt rekening gehouden met het inkomen en de bestaansmiddelen van de aanvrager, alsook met die van zijn niet uit de echt gescheiden echtgeno(o)t(e) of van de persoon die met hem samenwoont.

De bepaling in het tweede lid is niet van toepassing wanneer de aanvrager om rechtshulp verzoekt teneinde zijn belangen te verdedigen in een geschil met die echtgeno(o)t(e) of samenwonende. ».

VERANTWOORDING

Overeenkomstig onze amendementen op § 1 en § 2, hebben wij de tekst van § 3 aangepast omdat wij menen dat er geen automatisch recht op gedeeltelijke rechtshulp bestaat.

Voorts vinden wij het logisch dat het bureau voor consultatie en verdediging gemachtigd wordt gedeeltelijke rechtshulp te verlenen aan een persoon die, op grond van andere bestaansmiddelen of een ander inkomen, de kosten en honoraria van de advocaat kan betalen. Het amendement voorziet met andere woorden in een bijkomende mogelijkheid, in plaats van in de algehele uitsluiting inzake rechtshulp, zoals dat in uitzicht wordt gesteld door de huidige tekst van het wetsvoorstel.

N^o 4 VAN DE HEREN REYNDERS EN DUQUESNE

Art. 3

In het voorgestelde artikel 455bis, § 4, het eerste lid vervangen door wat volgt :

« § 4. De Schatkist kan de verleende rechtshulp terugvorderen van de begunstigde binnen vijf jaar na de uitkering ervan :

1^o indien blijkt dat zich in het vermogen of het inkomen van de begunstigde een belangrijke wijziging heeft voorgedaan, waardoor hij in staat is de rechtshulp terug te betalen;

2^o indien de rechtshulp werd verleend op grond van valse verklaringen. ».

VERANTWOORDING

Het amendement dat wij indienen brengt belangrijke wijzigingen aan in de tekst van het voorgestelde artikel 455bis, § 4, eerste lid; volgens ons is de voorgestel-

N^o 3 DE MM. REYNDERS ET DUQUESNE

Art. 3

Remplacer l'article 455bis, § 3, proposé par ce qui suit :

« § 3. Lorsque le demandeur visé au § 1^{er} dispose de moyens d'existence lui permettant de faire face aux honoraires et frais de l'avocat, il peut être exclu de l'aide légale totale. Dans ce dernier cas, le bureau peut lui reconnaître l'octroi d'une aide légale partielle conformément à l'alinéa 2 du § 2.

Pour l'application du présent paragraphe, il est tenu compte des revenus et moyens d'existence du demandeur et de ceux de son conjoint non séparé ou cohabitant.

La disposition de l'alinéa 2 n'est pas applicable lorsque le demandeur sollicite le bénéfice de l'aide légale afin de défendre ses intérêts dans un conflit qui l'oppose à son conjoint non séparé ou à son cohabitant. ».

JUSTIFICATION

Nous avons adapté le texte du § 3, conformément aux amendements que nous avons introduits au § 1^{er} et au § 2, étant entendu qu'il n'existe pas, selon nous, de droit automatique à l'aide légale partielle.

Par ailleurs, il nous semble logique de permettre au bureau de consultation et de défense d'octroyer une aide légale partielle à une personne qui, en raison d'autres moyens d'existence ou revenus, peut faire face aux frais et honoraires de l'avocat. On offre donc une possibilité supplémentaire, au lieu de l'exclusion pure et simple de l'aide légale — telle que le prévoit le texte actuel de la proposition de loi.

N^o 4 DE MM. REYNDERS ET DUQUESNE

Art. 3

Remplacer l'article 455bis, § 4, alinéa 1^{er}, proposé par ce qui suit :

« § 4. L'aide légale accordée peut être récupérée par le Trésor auprès du bénéficiaire dans les cinq années de son paiement :

1^o s'il est établi qu'est intervenue une modification sensible du patrimoine ou des revenus du bénéficiaire ayant pour conséquence que ce dernier est dès lors en état de la rembourser;

2^o si l'aide légale a été octroyée sous la foi de fausses déclarations. ».

JUSTIFICATION

L'amendement que nous proposons apporte des modifications substantielles par rapport au texte de l'alinéa 1^{er}, du § 4 de l'article 455bis proposé : en effet, le texte actuelle-

de tekst immers te ruim, in de zin dat hij de Schatkist het recht geeft de rechtshulp terug te vorderen indien blijkt dat zich een wijziging heeft voorgedaan in de algemene omstandigheden als bedoeld in het voorgestelde artikel 455*bis*, §§ 1, 2 en 3, eerste lid.

Voorts is in het voorgestelde artikel 455*bis*, § 4, eerste lid, nergens sprake van terugvordering door de Schatkist bij rechtshulp die werd verleend op grond van valse verklaringen van de begunstigde.

Bijgevolg hebben wij in verband met het voorgestelde artikel 455*bis*, § 4, eerste lid, een formulering verkozen die nauw aansluit bij de huidige tekst van artikel 455, § 2, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

N° 5 VAN DE HEREN REYNDERS EN DUQUESNE

Art. 3

In het voorgestelde artikel 455*bis*, § 5 vervangen door wat volgt :

« § 5. *Indien de begunstigde ten gevolge van het optreden van een advocaat voordeel haalt uit een veroordeling of uit een andere oplossing van het geschil, waardoor zijn vermogen of inkomen een merkelijke wijziging ondergaat, heeft de advocaat het recht de door het bureau te bepalen honoraria of kosten van hem te eisen.* ».

VERANTWOORDING

Volgens dezelfde redenering als die welke ten grondslag ligt aan de indiening van ons amendement op § 4, wensen wij dat de begunstigde (ons inziens komt alleen een bestaansminimumtrekker of iemand met een maandinkomen van ten hoogste 31 000 frank in aanmerking als begunstigde) slechts honoraria en kosten zou moeten betalen zo het voordeel dat de veroordeling of elke andere oplossing van het geschil hem oplevert, van die aard is dat zijn vermogen of zijn inkomsten er merkkelijk op verbeteren.

Voorts lijkt § 5, tweede lid, van het voorgestelde artikel 455*bis* ons een overbodige precisering, gelet op het amendement dat we hebben ingediend op § 4 van datzelfde artikel.

N° 6 VAN DE HEREN REYNDERS EN DUQUESNE

Art. 3

In het voorgestelde artikel 455*bis*, § 6 weglaten.

ment proposé nous semble trop large dans la mesure où il ouvre un droit à récupération par le Trésor dès lors qu'est intervenue une modification dans les conditions générales fixées par les §§ 1^{er}, 2 et 3, alinéa 1^{er} de l'article 455 proposé.

Par ailleurs, l'alinéa 1^{er} du § 4 de l'article 455*bis* proposé n'envisage pas la récupération par le Trésor dans l'hypothèse d'une aide légale octroyée sur la foi de fausses déclarations par le bénéficiaire.

En conséquence, en ce qui concerne l'alinéa 1^{er} du § 4 de l'article 455*bis* proposé, nous avons opté pour une formulation relativement identique à celle qui est actuellement prévue à l'alinéa 4 du § 2 de l'article 455 du Code judiciaire.

N° 5 DE MM. REYNDERS ET DUQUESNE

Art. 3

Remplacer l'article 455*bis*, § 5, proposé par ce qui suit :

« § 5. *Si le bénéficiaire obtient à la suite de l'intervention d'un avocat l'avantage d'une condamnation ou d'une autre solution du litige ayant pour effet une modification sensible de son patrimoine ou de ses revenus, l'avocat est en droit de lui demander des honoraires et frais qui seront fixés par le bureau.* ».

JUSTIFICATION

Dans le même esprit qui a présidé à l'introduction de notre amendement au § 4, nous avons souhaité que le bénéficiaire, qui selon nous ne peut jamais être qu'une personne bénéficiant du minimex ou d'un revenu inférieur mensuel à 31 000 francs, ne soit contraint au paiement d'honoraires et de frais que dans l'hypothèse où l'avantage qu'il tire de la condamnation ou de toute autre solution du litige soit de nature à améliorer sensiblement son patrimoine ou ses revenus.

Par ailleurs, l'alinéa 2 du § 5 de l'article 455*bis* proposé nous semble être une précision superflue, vu l'amendement que nous avons introduit au § 4 du même article.

N° 6 DE MM. REYNDERS ET DUQUESNE

Art. 3

Supprimer l'article 455*bis*, § 6, proposé.

N^o 7 VAN DE HEREN REYNDERS EN DUQUESNE

Art. 3

In het voorgestelde artikel 455ter, het derde lid vervangen door wat volgt :

« Het bureau heeft met name tot taak :

1^o de zo nodig gedecentraliseerde diensten te organiseren die de rechtzoekenden zonder discriminatie het recht van toegang tot de rechtshulp garanderen en in voorkomend geval overeenkomsten te sluiten met andere openbare dan wel particuliere diensten of instellingen;

2^o het publiek voor te lichten over het bestaan van en de toegangsvoorwaarden tot de rechtshulp;

3^o kennis te nemen van de keuze van advocaat door de begunstigde en van de instemming van de aangezochte advocaat en, bij gebreke daarvan, op verzoek van de begunstigde een advocaat aan te wijzen;

4^o overeenkomstig artikel 459, het bedrag van de honoraria en de kosten te bepalen die de advocaat, in voorkomend geval, naast de rechtshulp van de begunstigde mag eisen. ».

VERANTWOORDING

Ons amendement beoogt de weglating van het voorgestelde artikel 455ter, derde lid, 1^o, omdat dat punt zo ruim is opgevat dat de inhoud of de betekenis ervan onverstaabaar wordt.

Voorts menen wij dat de eerste informatie, de « eerste lijnsinformatie », hoofdzakelijk moet worden verstrekt door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, maar daarnaast ook door alle verenigingen die actief zijn op het gebied van rechtshulp en juridisch advies. Een en ander belet uiteraard niet dat het bureau van consultatie en verdediging met die particuliere of openbare instellingen overeenkomsten kan sluiten.

N^o 8 VAN DE HEREN REYNDERS EN DUQUESNE

Art. 3

In het voorgestelde artikel 455quater, § 1 vervangen door wat volgt :

« § 1. De aanvraag wordt schriftelijk ingediend door de aanvrager of zijn advocaat.

Bij de aanvraag moeten alle stukken worden gevoegd die bewijzen dat is voldaan aan de voorwaarden bedoeld in artikel 455bis, en ten minste :

1^o een stuk dat de identiteit van de aanvrager vaststelt;

2^o een attest van de controleur der belastingen, met de vermelding, per categorie, van de inkomsten die de begunstigde in de loop van het aan de aanvraag voorafgaande jaar heeft ontvangen, voor zover zulks die ambtenaar bekend is. Voor de uitvoering van deze bepaling zijn de ambtenaren van de admini-

N^o 7 DE MM. REYNDERS ET DUQUESNE

Art. 3

Remplacer l'article 455ter, alinéa 3, proposé par ce qui suit :

« Le bureau a notamment pour mission :

1^o d'organiser les services, au besoin décentralisés, garantissant aux justiciables le droit à l'aide juridique, sans discrimination et, le cas échéant, de conclure des conventions avec d'autres services ou établissements publics ou privés;

2^o d'informer le public de l'existence et des conditions d'accès à l'aide légale;

3^o de prendre acte du choix d'un avocat par le bénéficiaire et de l'accord de l'avocat sollicité, et, à défaut, de désigner à la demande du bénéficiaire un avocat;

4^o de fixer le montant des honoraires et frais, conformément à l'article 459, que l'avocat a l'autorisation, le cas échéant, de demander au bénéficiaire, indépendamment de l'aide légale. ».

JUSTIFICATION

L'amendement supprime le 1^o de l'alinéa 3 de l'article 455ter proposé parce qu'il est particulièrement large, à tel point que l'on ne comprend pas sa portée ou sa signification.

Par ailleurs, nous estimons que la première information, l'information de première ligne, doit principalement être donnée par les centres publics d'aide sociale, mais également par l'ensemble du monde associatif œuvrant dans le domaine de l'aide et du conseil juridiques. Cela n'empêche bien évidemment pas que le bureau de consultation et de défense puisse conclure des conventions avec ces établissements ou services publics ou privés.

N^o 8 DE MM. REYNDERS ET DUQUESNE

Art. 3

Remplacer l'article 455quater, § 1^{er}, par ce qui suit :

« § 1^{er}. La demande est introduite par écrit, par le demandeur ou son avocat.

La demande doit être accompagnée de toute pièce justifiant les conditions visées à l'article 455bis, et au minimum :

1^o d'une pièce établissant son identité;

2^o d'un certificat du contrôleur des contributions indiquant par catégorie les revenus dont, à la connaissance de ce fonctionnaire, le requérant a bénéficié au cours de l'année antérieure à l'année de la demande. Pour l'exécution de cette disposition, les agents de l'administration des Finances sont déliés du secret

stratie van Financiën ontheven van het hun door de wetten betreffende de inkomstenbelastingen opgelegde beroepsgeheim.

In spoedeisende gevallen kan de aanvrager of zijn advocaat een mondelinge aanvraag doen, op voorwaarde dat hij binnen een maand, te rekenen van het ogenblik waarop die aanvraag wordt gedaan, een schriftelijke aanvraag indient, waarbij de in het eerste lid bedoelde nodige bewijsstukken zijn gevoegd.

De aanvrager wordt gehoord indien hij daarom verzoekt of indien het bureau dat nodig acht. ».

VERANTWOORDING

De indiening van een schriftelijke aanvraag, waarbij ten minste de in het eerste lid vermelde stukken (met name een stuk dat de identiteit van de aanvrager vaststelt en een attest van de belastingcontroleur) zijn gevoegd, dient volgens ons de regel te zijn.

Het argument als zou de aan de rechtzoekende opgelegde verplichting om ook een attest van de belastingcontroleur voor te leggen, een te zware vormvereiste zijn (een argument dat ook in de commentaar bij de artikelen van het wetsvoorstel aangevoerd wordt), lijkt ons niet gegrond, te meer daar ons amendement bepaalt dat in spoedeisende gevallen ook een mondelinge aanvraag mogelijk is (mits binnen een maand ook een schriftelijke aanvraag ingediend wordt en de in het eerste lid vermelde bewijsstukken worden verstrekt).

N° 9 VAN DE HEREN REYNDERS EN DUQUESNE

Art. 3

In het voorgestelde artikel 455quinquies, § 2, het tweede lid vervangen door wat volgt :

« Het hoger beroep wordt ingesteld bij brief gericht aan de voorzitter van de commissie, of bij brief gericht aan het bureau, dat die brief onverwijld doorzendt aan de voorzitter van de commissie. Op het eerste verzoek van de voorzitter bezorgt het bureau hem het dossier. ».

VERANTWOORDING

Met deze tekst willen wij de mogelijkheid uitsluiten om hoger beroep in te stellen door middel van een gewone mondelinge verklaring !

N° 10 VAN DE HEREN REYNDERS EN DUQUESNE

Art. 3

In het voorgestelde artikel 455quinquies, § 2, het vierde lid vervangen door de volgende leden :

« De debatten en de uitspraak van de beslissing hebben plaats in openbare terechtzitting.

De beroepscommissie kan te allen tijde de behandeling met gesloten deuren bevelen wanneer de belan-

professionnel qui leur est imposé par les lois relatives aux impôts sur les revenus.

En cas d'urgence, le demandeur ou son avocat peuvent introduire une demande verbale, à charge pour eux de fournir une demande écrite accompagnée des pièces justificatives nécessaires, visées à l'alinéa 1^{er}, dans un délai d'un mois à partir de l'introduction de la demande.

Le demandeur est entendu lorsqu'il le demande ou lorsque le bureau l'estime nécessaire. ».

JUSTIFICATION

Il nous semble que le principe doit être l'introduction d'une demande écrite, accompagnée au minimum des pièces mentionnées à l'alinéa 1^{er} (à savoir, une pièce établissant l'identité du requérant et un certificat du contrôleur des contributions).

L'argument selon lequel l'exigence d'un certificat du contrôleur des contributions est une formalité trop lourde à accomplir pour le justiciable, argument que l'on retrouve dans le commentaire des articles à la proposition de loi, ne nous semble pas être un argument fondé, d'autant plus que notre amendement prévoit qu'une demande orale peut être introduite en cas d'urgence (avec dans ce cas, l'obligation de fournir une demande écrite et les pièces justificatives mentionnées à l'alinéa 1^{er} dans un délai d'un mois).

N° 9 DE MM. REYNDERS ET DUQUESNE

Art. 3

Remplacer l'article 455quinquies, § 2, alinéa 2, proposé par ce qui suit :

« Le recours est introduit par lettre adressée au président de la commission, ou par lettre adressée au bureau qui la transmet sans tarder au président de la commission. A la première demande du président le bureau transmet le dossier. ».

JUSTIFICATION

Le texte que nous proposons exclut la possibilité d'introduire un recours par simple déclaration verbale !

N° 10 DE MM. REYNDERS ET DUQUESNE

Art. 3

Remplacer l'article 455quinquies, § 2, alinéa 4, proposé par les alinéas suivants :

« Les débats et le prononcé de la décision ont lieu en audience publique.

La commission de recours peut, à tout moment, ordonner le huis clos lorsque les intérêts des mineurs

gen van de minderjarigen of de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van de aanvrager zulks vereisen, in het belang van de openbare orde, of wanneer de openbaarheid de belangen van het bestuur van Justitie zou kunnen schaden. ».

VERANTWOORDING

Met dit amendement streven wij naar een vereenvoudiging en een verduidelijking van de tekst. Voorts schrapt het amendement de verwijzing naar het sluiten der deuren uitgesproken in het belang van de zedelijkheid.

N^o 11 VAN DE HEREN REYNDERS EN DUQUESNE

Art. 3

In het voorgestelde artikel 455novies, het derde lid vervangen door wat volgt :

« De vordering tot terugbetaling verjaart door verloop van vijf jaar, te rekenen van de beslissing tot verlening van de rechtshulp, overeenkomstig artikel 455bis, § 4, van dit Wetboek. ».

VERANTWOORDING

De tekst van het wetsvoorstel bepaalt dat de verjaringstermijn niet korter mag zijn dan vijf jaar, te rekenen van de ontvangst van de tegemoetkoming van de verzekering. Zulks lijkt evenwel in tegenspraak met het in artikel 455bis, § 4, van het wetsvoorstel vastgelegde beginsel, volgens hetwelk de Schatkist de verleende rechtshulp kan terugvorderen van de begunstigde binnen vijf jaar na de uitkering ervan.

N^o 12 VAN DE HEREN REYNDERS EN DUQUESNE

Art. 3

In het voorgestelde artikel 455quinquies, § 1 vervangen door wat volgt :

« § 1. Binnen elk rechterlijk arrondissement wordt een beroepscommissie voor de rechtshulp opgericht, bestaande uit :

— de voorzitter van de arbeidsrechtbank, die de commissie voorzigt;

— een advocaat van het arrondissement, buiten het bureau aangewezen door de raad van de Orde, die het secretariaat van de commissie waarneemt;

— een externe deskundige, gezamenlijk door de voorzitter van de arbeidsrechtbank en de raad van de Orde aangewezen op grond van zijn kennis en ervaring inzake armoedebestrijding. ».

VERANTWOORDING

De tekst van het wetsvoorstel blijft veel te vaag over de voorwaarden en vereisten waaraan de externe deskundige

ou la protection de la vie privée du demandeur l'exigent, pour des raisons d'ordre public, ou lorsque la publicité serait de nature à porter atteinte aux intérêts de l'administration de la Justice. ».

JUSTIFICATION

Le texte de notre amendement poursuit un objectif de simplification, de clarification du texte. Par ailleurs, il supprime la référence à un huis clos prononcé dans l'intérêt de la moralité.

N^o 11 DE MM. REYNDERS ET DUQUESNE

Art. 3

Remplacer l'article 455novies, alinéa 3, proposé par ce qui suit :

« La demande de recouvrement se prescrit par cinq ans à partir de la décision d'octroi de l'aide légale, conformément au § 4 de l'article 455bis du présent Code. ».

JUSTIFICATION

Le texte de la proposition de loi prévoit que le délai de prescription ne peut être inférieur à cinq ans à compter de la perception de l'intervention de l'assurance, ce qui semble être en contradiction avec le principe général énoncé au § 4 de l'article 455bis de la proposition de loi : à savoir une récupération de l'aide légale accordée par le Trésor auprès du bénéficiaire dans les cinq années de son paiement.

N^o 12 DE MM. REYNDERS ET DUQUESNE

Art. 3

Remplacer l'article 455quinquies, § 1^{er}, proposé par ce qui suit :

« § 1^{er}. Au sein de chaque arrondissement judiciaire est constituée une commission de recours de l'aide légale composée :

— du président du tribunal du travail, président de la commission;

— d'un avocat de l'arrondissement, désigné par le Conseil de l'Ordre en dehors du bureau, secrétaire de la commission;

— d'un expert désigné conjointement par le président du tribunal du travail et le Conseil de l'Ordre, en raison de ses connaissances et de son expérience dans la lutte contre la pauvreté. ».

JUSTIFICATION

Le texte de la proposition de loi est beaucoup trop vague quant aux conditions et aux qualités que doit réunir l'ex-

moet voldoen om als lid van de beroepscommissie te worden aangewezen. Een evenwichtiger oplossing zou erin bestaan te bepalen dat de commissie moet bestaan uit de voorzitter van de arbeidsrechtbank, een advocaat van het arrondissement, alsook een deskundige die gezamenlijk door de voorzitter van de arbeidsrechtbank en de raad van de Orde wordt aangewezen op grond van zijn kennis en ervaring op het vlak van armoedebestrijding. Die oplossing is rechtstreeks ingegeven door de voorstellen van amendementen die door de balie van Luik werden gesuggereerd.

pert extérieur pour être désigné comme membre de la commission de recours. Une solution plus équilibrée consisterait à prévoir que cette commission de recours soit composée du président du tribunal du travail, d'un avocat de l'arrondissement et d'un expert désigné conjointement par le président du tribunal du travail et le Conseil de l'Ordre, en raison de ses connaissances et de son expérience dans la lutte contre la pauvreté. Cette solution s'inspire directement des propositions d'amendements formulées par le barreau de Liège.

D. REYNDERS
A. DUQUESNE